

{ 超值珍藏版 }

与世界文豪对话
收获久违的感动

小小说

外国

最好的

马克·吐温等◎著
陈永林◎主编



湖北长江出版集团
长江文艺出版社

外国 最好的 小说

马克·吐温等◎著
陈永林◎主编



湖北长江出版集团
长江文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

外国最好的小小说:超值珍藏版/陈永林编. —武汉:长江文艺出版社,2010.9
ISBN 978-7-5354-4619-0

I. 外… II. ①陈… III. ①小小说—作品集—外国 IV. ①I14
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 157855 号

策 划  长江出版集团湖北天一国际文化有限公司
Under One Sky Publishing Ltd. (U. K.)
公司地址 武汉市雄楚大街 268 号湖北出版文化城 C 座 6 楼
公司网址 <http://www.cjcb-ty.com>
E - mail hb_tianyi@yahoo.com.cn

书 名 外国最好的小小说(超值珍藏版)
编 者 陈永林
责任编辑 叶 露
出版发行 长江文艺出版社(武汉市雄楚大街 268 号 邮编:430070)
发行电话 027—87679087 87679362 传真:027—87679980 87679300
网 址 <http://www.cjlap.com>
集团地址 湖北长江出版集团(武汉市雄楚大街 268 号湖北出版文化城 邮编:430070)
集团网址 <http://www.cjcb.com.cn>
印 刷 湖北新华印务有限公司
开 本 700 毫米×1000 毫米 1/16
印 张 19.25
字 数 230 千字
版 次 2010 年 9 月第 1 版 2010 年 9 月第 1 次印刷
标准书号 ISBN 978-7-5354-4619-0
定 价 28.00 元

版权所有,盗版必究(举报电话:87679308 87679263)
(图书出现印装问题,本社负责调换)

从经典中挑选经典(代序)

陈永林

我从事小小说创作和编辑多年,内心却更偏爱国外的小小说。外国小小说比中国小小说更机智,想象力更丰富。它们创作手法多变,题材多样,或荒诞,或夸张,或象征,或魔幻。构思的巧妙、视角的独特、情节的跌宕起伏、结尾的出人意料,都不由得让我们拍案叫绝。中国有不少小小说作家借鉴外国小小说,从外国小小说中汲取营养。一些优秀的中国小小说也能在外国小小说中找到蓝本。

由于工作原因,我能接触到大量读者,他们都希望有一个权威的小小说经典选本。为此,我精益求精,所选篇目为二十世纪以来,世界文学大师的经典名作,如有英国的毛姆、美国的马克·吐温、西班牙的塞拉以及日本的星新一等人的名篇。

读者可以从前苏联的安德拉莎、英国的毛姆的小说里欣赏到契诃夫式的讽刺。《意见本的妙用》妙在我们在意见本里看到一个叫库图佐夫的人为追求女售货员,如何在意见本上露骨地表扬、赞美对方。但意见本的最后一条却是库图佐夫批评女售货员的意见,这样的结尾出乎意料,细想又在情理之中。库图佐夫同女售货员没好上,她却同那个意见本上赞美她的中尉好上了。现实中像库图佐夫这样的人何其多也!作品寓讽刺于幽默,让人看完后发出会心的微笑。毛姆的《悲惨命运》更让人拍案叫绝:一个老实人去一朋友家拜访,他数次告辞,朋友一次又一次挽留他。老实人把朋友虚情假意的客套话当成真话,一次又一次留了下来,直至一个月后他离开人世时还待在朋友家里。毛姆这种夸张、变形的写法很值得中国的小小说作家学习,中国的小小说同外国小小说相比,显得太“老实”。

又如《医院需要病人》:没病的被拉进病房,硬说有病。直到没病的人说没钱时,才被医生放出来了。作者入木三分地讽刺了拜金主义。读者也能从作品上看到现实的影子。

本书里可圈可点的作品很多,如星新一的《保护色》很有警世意义,电视上有诸多这样的报道,逃犯为逃避法律的制裁,在单位兢兢业业地工作,领导要重用他时,他怕暴露身份,只有辞职。又如《一颗豆粒》,通篇洋溢着一种感谢生命的诗韵,作品激励人们无论处在何种境地都要尊重生命、感谢生命。



如今，市面上有不少标榜为世界小小说经典的书籍，所选作品千篇一律，读者甚为反感。编者充分考虑到这点，一些耳熟能详的老经典没能入选本书。为了不降低选稿标准，我花了三年时间，阅读了数万篇外国小小说，才精选出这一百余篇作品。力争让读者花最少的时间，读到世界上最好的小小说，力争让更多精品重现人间。希望这些作品能让读者朋友们为之一喜，为之一笑，为之一动，为之一想，这样，我的目的也就达到了。这便是意义和价值。





从经典中挑选经典(代序)

陈永林 / 1

第一辑

- | | |
|------------------|------------------------|
| 与上帝互换的礼物 | 【美国】迪亚娜·瑞讷 / 2 |
| “画像版瑞西”,在圣诞节之前回家 | 【美国】卡罗莉 / 4 |
| 妈妈的眼睛 | 【俄罗斯】布洛宁 / 6 |
| 旅店之夜 | 【德国】西格弗里德·伦茨 / 8 |
| 莱茵石手镯 | 【美国】伊莉莎白·西尔安斯·巴拉得 / 10 |
| 最大的奖励 | 【美国】南希·卡瓦诺 / 13 |
| 美人鱼图案的气球 | 【美国】博艾威达 / 15 |
| 勇气 | 【美国】狄斯妮 / 17 |
| 浮冰上的两者 | 【丹麦】哈夫·B·卡威 / 19 |
| 奖励 | 【荷兰】埃尔泽·赞得列夫 / 21 |
| 标错的价签 | 【美国】洛林·格雷格尔 / 23 |
| 八十五年前的棕色漂流瓶 | 【英国】可克威尔 / 25 |
| 捡硬币的男孩 | 【德国】弗兰克木 / 27 |
| 奇妙的信 | 【美国】罗杰·迪安·凯瑟 / 30 |
| 埃普利大夫的儿子 | 【美国】哈洛德·埃普利 / 33 |
| 一角硬币 | 【美国】帕特丽娅·S·莱 / 35 |
| 一颗豆粒 | 【日本】铃木健二 / 37 |
| 十八英里的惩罚 | 【西班牙】杰森·班卡多 / 39 |
| 富翁与乞丐的拥抱 | 【美国】斯坦利·巴比恩 / 41 |



如何挣到 20 元钱

生日礼物

制造快乐

午夜电话

300 美元的价值

柏丽姑妈的花园

鲜花与孤儿

我不想知道小偷是谁

分享一双新鞋的温暖

上帝有一双眼睛

父亲的秘密

心灵修理工

特殊的电话号码

高高的玉米

爱情的第一目光

出色的业务员

十二月花开

新娘凯西亚

婚戒

盲人捕鸟

儿子的鱼

扁平足也能挽救生命

“傻子”创造奇迹

盲人教我看东西



【美国】罗杰·迪安·凯瑟 / 43

【美国】罗伯特·莫伦 / 45

【美国】迈克尔·史密斯 / 47

【美国】克里斯蒂·克雷格 / 49

【美国】贝蒂·扬斯 / 51

【美国】卡罗尔·麦卡杜·雷米 / 53

【美国】洛奇 / 55

【英国】卡门·孔黛文 / 57

【美国】罗杰·迪恩·基瑟 / 59

【英国】珍妮·芳 / 62

【美国】威廉姆·斯蒂文斯 / 64

【美国】马克·奎斯 / 66

【美国】弗朗科·纽克鲁格 / 68

【美国】加里·卡特 / 70

【俄罗斯】伊丽娅·普特玛娜 / 72

【美国】尼尔·鲍尔特 / 74

【美国】斯蒂芬·史考勤 / 76

【美国】托马斯·茵达尔 / 78

【法国】乔克·邦德 / 80

【津巴布韦】亚历山大·迈考尔·史密斯 / 82

【加拿大】P·帕金斯 / 84

【法国】文森特·马格阿塔德 / 86

【美国】卡瓦诺·科伦 / 88

【美国】大卫·明勃尼 / 90

第二辑

真凶露真情

最后的较量

强盗的苦恼

求求你们，别开玩笑

雪比亚麻布更白

【德国】彼得·莫斯 / 93

【美国】欧·亨利 / 96

【日本】星新一 / 98

【西班牙】塞拉 / 100

【英国】贝内特 / 102

无处不在的那个人	【美国】埃德华·霍克 / 104
在边境小站	【法国】J·R·罗格勒 / 106
扒手	【美国】希区柯克 / 108
逍遥法外	【美国】希区柯克 / 110
不称心的强盗	【日本】浅名朝子 / 112
窃贼	【法国】阿·康帕尼尔 / 114
犯罪理想	【日本】山川和夫 / 116
自己的法律	【美国】W·德·迈勒 / 119
勒索信	【美国】本·克里斯丁森 / 121
致命的安全屋	【美国】戈瑞·森西尼格 / 123
狗知道	【比利时】乔治·西默尔 / 125
骗术	【美国】利奥·罗斯顿 / 127
该死的威士忌	【英国】彼得·哈培尔 / 129
枪声后的哭泣	【波多黎各】巴勃罗·德拉托连特·布劳 / 131
上钩	【美国】G·亚历山大 / 133
偷情的情人	【美国】汤姆帕奇科 / 135
幸福的夜晚	【日本】黑井千次 / 137
鸿运当头	【印度】安塔拉 / 139
双重欺骗	【不丹】K·德吉 / 141
预测	【英国】罗勃·伊斯特威 / 143
厨房里的谋杀	【美国】米尔沃·肯尼迪 / 145

第三辑



猩猩的悲剧	【美国】希区柯克 / 149
悲惨命运	【英国】威·毛姆 / 152
保护色	【日本】星新一 / 154
老鼠夹与他人的重要性	【巴西】保罗·科埃略 / 156
蓝色的还是带条的	【俄罗斯】格里高利·戈林 / 157
换妻	【墨西哥】胡安·何塞·阿雷奥拉 / 159
我的四次婚姻	【俄罗斯】弗拉德·拉扎列夫 / 162
吻	【英国】凯特·乔宾 / 164

老婆演技

老婆的爱

冒险家

赶跑一只松鼠之后

裸泳

“万事通”先生

心愿

仰望忠诚

了不起的儿子

蓝色的连衫裙

好朋友卢克

商品

淘金者说

光荣的事情

体察入微

祸不单行

卖笑人

照章办事

看大片的后果

谁也别相信

最后的面试

跳海的陌生人

新年大奖

意见本的妙用

朋友

魔术师的报复

哀悼

叫花子

面包屑

暴风雨中诞生的婴儿

快乐

忍到最后

【乌拉圭】马·贝内德蒂 / 166

【俄罗斯】阿尔卡季·阿韦尔琴科 / 168

【美国】奥·恩理 / 170

【美国】伯特曼·特雷莎 / 172

【意大利】卡尔维诺 / 174

【英国】W. S. 毛姆 / 176

【澳大利亚】A·德温 / 178

【意大利】保罗·詹尼斯 / 180

【巴基斯坦】米赫里兹·伊克巴尔 / 183

【前苏联】苏霍姆林斯 / 185

【法国】威尔伦 / 187

【波兰】斯特法妮亚·格罗津斯卡 / 189

【波兰】廖舍克·玛鲁达 / 191

【美国】马克·吐温 / 193

【美国】阿·巴彻沃尔德 / 196

【俄罗斯】安德列·斯米里亚里 / 198

【德国】海因里希·伯尔 / 200

【德国】拉里夫·维内尔 / 202

【俄罗斯】阿纳托利·特鲁什金 / 204

【俄罗斯】米哈依尔·米盖诺夫 / 206

【日本】户岛竹三 / 208

【俄罗斯】阿尔卡季·阿韦尔琴科 / 210

【俄罗斯】尼古拉·奥特利什科 / 213

【前苏联】玛·安德拉莎 / 215

【俄罗斯】伊利娅·布特曼 / 217

【加拿大】李柯克 / 219

【匈牙利】莫尔多瓦·久尔吉 / 221

【塞浦路斯】伊丽娜·艾安尼多·亚达米多 / 223

【以色列】阿姆诺恩·沙摩西 / 226

【尼日利亚】威勒·奥基迪昂 / 228

【俄罗斯】库普林 / 230

【日本】久保裕一 / 232



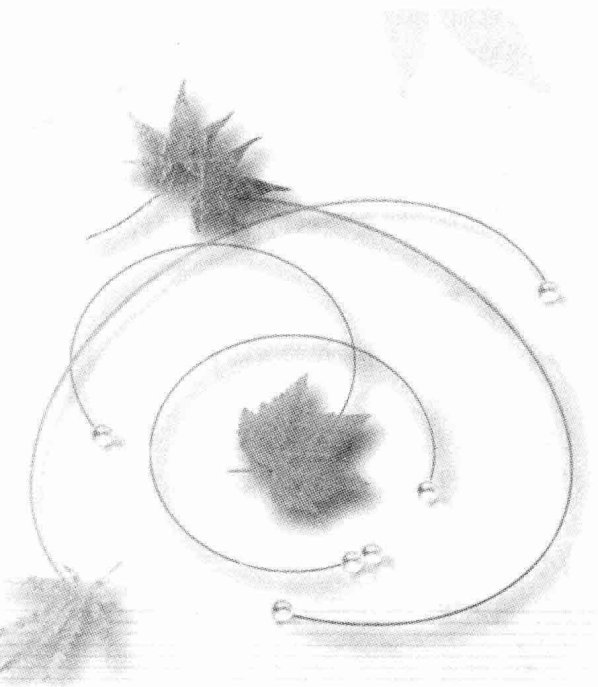
纽扣	【日本】内海隆一郎 / 234
古九谷瓷瓶	【日本】井上靖 / 236
医院需要病人	【美国】阿·巴彻沃尔德 / 238

第 ④ 辑

神秘的眼镜	【意大利】迪·布扎蒂 / 241
一块烫石头	【俄罗斯】盖达尔 / 244
十三美元的败局	【日本】石川直树 / 247
天堂之门	【英国】马克 / 250
不愿上天堂	【印度】哈里希·约哈里 / 251
重要事情	【美国】理查兹 / 253
魔鬼契约	【美国】布雷克·林顿·威尔弗 / 255
海德格博士的试验	【美国】纳撒尼尔·霍桑 / 257
一位短跑运动员的孤独	【日本】渡边浩二 / 259
不平的镜子	【俄罗斯】契诃夫 / 261
时间旅行者的妻子	【美国】奥德丽·尼芬格 / 264
最佳减肥方案	【美国】史密斯·泰勒 / 266
形变	【美国】布瑞恩·奥迪斯 / 268
复苏	【法国】詹妮·普来塔 / 271
不幸	【日本】涉谷良一 / 273
如此手术	【美国】约翰·温德汉姆 / 275
活了的蜡人	【美国】弗兰克·鲍姆 / 277
思维显示	【俄罗斯】托尔哈村 / 280
四点钟	【美国】普莱斯·戴伊 / 283
人造美人	【日本】星新一 / 285
宣传的时代	【日本】星新一 / 289
2553 年的鸡	【美国】stanleysham / 292
威胁生命的石头	【美国】戴维·坎普顿 / 295



第一辑



与上帝互换的礼物

【美国】迪亚娜·瑞纳/著

刘宇婷/译

那年，我和孩子们把家安在了一个温暖舒适的拖车房里，就在华盛顿湖边的一片林间空地上。随着感恩节的临近，一家人的心情也愉快起来。

整个12月，最小的孩子马蒂是情绪最高、忙得最欢的一个。这个乐天顽皮的金发小家伙有个古怪而有趣的习惯——听你说话的时候，他总是像小狗似的歪着脑袋仰视你。原因其实很简单，因为他的左耳听不见声音，但他从未对此抱怨过什么。

几周来，我一直在观察马蒂，他好像在秘密策划着什么。他热心地叠被子、倒垃圾、摆放桌椅，帮哥哥姐姐准备晚餐。我还看见他默默地积攒着少得可怜的零用钱，一分钱也舍不得花。我猜这十有八九和肯尼有关。

肯尼是马蒂的朋友，他们在春天认识之后便形影不离。肯尼家和我家隔着一小片牧场，中间有道电篱。他们在牧场捉青蛙、逗小松鼠，还试图寻找箭头标记发现宝藏……

我们的日子总是紧巴巴的，但我变着法儿地把生活过得精致一点。而肯尼家就不一样了，两个孩子能吃饱穿暖已属不易，只是肯尼的母亲是个骄傲的女人，相当骄傲，她的家规很严。

感恩节前几天的晚上，我正在做坚果状的小曲奇饼，马蒂走过来，愉快而自豪地说：“妈妈，我给肯尼买了件节日礼物，想看看吗？”原来他一直在策划的就是这个啊，我暗想。

“他想要这件东西很久了，妈妈。”他把双手仔细揩干，从口袋里掏出一个小盒子。我惊讶地看到了一个袖珍指南针，这可是儿子省下所有的零用钱买下来的！有了这个指南针，8岁的小冒险家就能穿越树林了。

“真是件可爱的礼物，马蒂。”我赞道。但我知道肯尼的妈妈是怎样看待自己的贫穷的。他们几乎没有钱来互赠礼物，更不用说送礼物给别人了。我敢肯定这位骄傲的母亲不会允许儿子接受一份她无力回赠的礼物。

我小心地向马蒂解释了这个问题，他立刻明白了我在说什么。“我懂，妈妈。我懂……可假如这是个秘密呢？假如他们永远不知道是谁送的呢？”我不知道该怎么回答他。

感恩节前一天是个阴冷的雨天。我从窗户望出去，感到莫名的忧伤。这样一个

下雨的节前夜晚是多么乏味啊。

我收回目光,转身检查烤炉时,看见马蒂溜出了房门。他在睡衣外披了件外套,手里紧握着那个精美的小盒子。他走过湿漉漉的草场,敏捷地钻过电篱,穿过肯尼家的院子。踮着脚尖走上房子的台阶,轻轻把纱门打开一点点,把礼物放了进去。然后他深吸一口气,用力按了一下门铃,转身就跑。他狂奔出院子,突然,他猛地撞上了电篱!马蒂被电击倒在湿地上,他浑身刺痛,大口喘着气。稍后,他慢慢地爬起来,拖着瘫软的身体迷迷糊糊地走回了家。

“马蒂!”当他跌跌撞撞地进门时,我们都叫了起来。他嘴唇颤抖,泪眼盈盈:“我忘了那道电篱,被击倒了!”

我把浑身泥水的小家伙搂进怀里。他的脸上有一道红印,从嘴角直通到左耳。我赶紧为他处理了烫伤。安顿他上床时,他抬头看着我说:“妈妈,肯尼没看见我,我肯定他没看见我。”

那个夜晚,我是带着不快与困惑的心情上床休息的。我不明白为什么一个小男孩在履行感恩节最纯洁的使命时,却发生了这样残酷的事。他在做上帝希望所有人都能做的事——给予他人,而且是默默给予。

然而,我错了。

早上,雨过天晴,阳光灿烂。马蒂脸上的印痕很红,但看得出灼伤并不严重。不出所料,肯尼来敲门了。他急切地把指南针拿给马蒂看,激动地讲述着礼物从天而降的经过。马蒂只是一边听,一边不住地笑着。当两个孩子比画着说话时,我注意到马蒂没有像往常那样歪着脑袋,他似乎在用两只耳朵听。几周后,医生的检查报告出来了,证明了我们已经知晓的事实——马蒂的左耳恢复了听力!

马蒂是如何恢复听力的,从医学的角度看仍然是一个谜;当然,医生猜测和电击有关。不管怎样,在那个下雨的夜晚发生了一个不折不扣的生命奇迹,而我会永远感激上帝与孩子交换的神奇礼物……



“画像版瑞西”，在圣诞节 之前回家

【美国】卡罗莉/著

周吴/译

两岁那年，我被父亲送到了贝萨尼孤儿院。长大以后，我没结婚就生下了儿子瑞西，却找不到瑞西的父亲。接连的厄运使我对人性充满了质疑。有一天，我接到了一个电话，我的人生开始转变了。

来电话的是我的父亲。我表现得很冷漠，但考虑到瑞西的热情，我还是答应了父亲提出的与我同住一些日子的要求。

一周过去了，又一周过去了，瑞西与父亲相处得很融洽。第三周，我下班回到家，看见父亲和瑞西正在一块硕大的木板那里忙碌着。父亲用一种舞台艺术家的口吻说：“我正在给瑞西画像，我到加州时，要把这块木版画一起带回去。然后，把‘画像版瑞西’放到高速公路旁，让它免费搭乘过路的汽车，回到这里来过圣诞节。”

我小时候，连自己的家人都指望不上，现在他们居然指望陌生人把一大块笨重的木版画像跨越千山万水送回这里来，实在太荒谬了！

到了第四周，父亲要返回加州了，他真的把“画像版瑞西”带走了。在木版画上，父亲还钉了一个布袋子，写着：“您好，我的名字是瑞西，今年十岁，我非常想赶在圣诞节前回家，您能帮助我吗？我住在宾夕法尼亚州杰姆托普市，离这儿很远！请带上我，把我带到下一站。在这个袋子里面，有一些写好了地址和贴了邮票的明信片，请在您捡到我时寄回我的家里，这样我就知道我走过哪些地方了。祝您圣诞快乐！”在离别之前，父亲轻轻地拥抱了我，意味深长地说：“亲爱的孩子，谢谢你接纳了我……”然后，他又笑着说，“我相信很快会有人将木版画像送回家来的，我会证明这一点的。”说完，他朝瑞西快乐地眨眨眼。

过了一星期，我收到了来自棕榈泉附近一个小镇的明信片，那是父亲写来的，他说他已把“画像版瑞西”放在了一个汽车休息站。

又过了两天，我下班刚进家门，瑞西就挥动着一张明信片向我跑来，“画像版瑞西”已经上路了，这张明信片来自一个叫波里纳的家庭，他们将“画像版瑞西”送到了亚利桑那州肯曼市附近的40号州际公路旁边。

第十天，我们收到了另外一张明信片，它来自马里兰州的爱伦·巴顿夫妇。他们计划将“画像版瑞西”送到弗吉尼亚州。

事情的发展已经远远超出了我的想象,我认为这个木版画像能“走”这么远,已经很不错了。我几乎不敢相信,真的有人愿意送“画像版瑞西”回家!但是,次日我们又收到了一张明信片,隔了一天,又收到了一张。

接下来,好多天都没有收到过一张明信片了。我猜测,“画像版瑞西”可能已被人丢到了什么地方的水沟里。

日子一天天地过去,瑞西每天傍晚放学回家,第一句话总是问我有没有收到明信片。瑞西越在乎这事儿,我越担心,怕他承受不了失望的打击。

父亲走后的第五周,圣诞节已经迫近。一天中午,电话铃响了,是市政厅打来的,他们说收到了一块木版画像……

我没有听完那人的话,就冲向了汽车。几分钟之后,我在市政厅见到了“画像版瑞西”。

市政厅的人解释说:“一位先生专程从爱林顿镇把木版画像送到市政厅来。他说他在路上不小心将装地址的袋子弄丢了,他很抱歉……”

那天傍晚,当瑞西看到“画像版瑞西”立在墙边时,忍不住兴奋地大叫起来。经过这件事,我的人生观也开始发生了巨大的转变。我相信,当有人需要帮助,而其他入又力所能及时,是会伸出援助之手的……



妈妈的眼睛

【俄罗斯】布洛宁/著

许金桃/译

在世界射击锦标赛的现场,发生了有史以来从未有过的急死人的新鲜事:50米手枪慢射冠军普钦可夫失踪了!在即将颁奖的节骨眼上,刚刚打破世界纪录的普钦可夫神不知鬼不觉地在众人的眼皮底下消失得无影无踪。

普钦可夫失踪得很不是时候,在恐怖、爆炸、劫持、绑架等等字眼屡见报端的大背景下,他的失踪不禁使组委会头头脑脑的神经顿时紧张起来,他们一个个心跳加速血压升高。广播喇叭更是声声急字字催:“普钦可夫,马上去领奖台!马上去领奖台,普钦可夫!”

实际上,普钦可夫安然无恙、毫发无损。此时此刻,他正躲在一个谁也发现不了的角落里与他的妈妈通电话:“妈妈,妈妈,您看见了吗?您听见了吗?赢了,赢了,得了冠军,破了纪录!”

“看见了!听见了!电视机开着呢,评论员的声音大着呢。你听,你听,广播里正喊着你的名字,快,快!领奖去!”千里之外的妈妈柳莎无比高兴、无比激动,她的嘴巴大大地张着,双眼一动不动,一副喜极欲哭、欲哭无泪的样子。

“妈妈,妈妈,您知道吗?用妈妈的眼睛瞄准,靶心就像又大又圆又明的月亮,手枪的准星一动也不动的,子弹长了眼似的直往靶心钻。”普钦可夫热血沸腾、言犹未尽。这也难怪,对于一位双眼曾患恶性毒瘤的人来说,能够逃脱无边黑暗的厄运,迎来鲜花如海光明灿烂的世界,这全赖妈妈柳莎的眼睛和医生巴甫琴科的妙手回春。

8年前,10岁的普钦可夫被确诊双眼患上恶性毒瘤。几十所医院几百名大夫像串通好了似的,众口一词:做眼球摘除术!不然的话,快则3月、慢则半年……

命运如此残酷。天真活泼的儿童就得面对要么死亡要么黑暗的选择。这选择沉甸甸的,压得人透不过气来。普钦可夫直愣愣地望着母亲,用清纯而困顿的嗓音说:“妈妈,书上说‘光明无限好、世界很精彩’,我还没看够呢。书上说‘生命是第一可贵的,对人只有一次而已’,我才刚刚起步呢。”

柳莎完全明白儿子的意思。是啊,光明与生命二者兼而有之是再好不过了。可是,她非常清楚:感情战胜理智的结果是非常可怕的,她不能忘却丈夫的前车之鉴,她一字一顿地说:“儿子,你爸爸的病与你的一模一样,他不听医生的,结果呢……”柳莎再也说不下去,她声音哽咽,眼泪在眼眶里打着旋儿。

柳莎与儿子当机立断：两害相较取其轻。

决定一经作出，柳莎变卖财物，仅仅两天的时间，她一古脑儿地把汽车、钻戒和满头金发换成了现金。她卖得那样的果断、那样的坚决，她要让儿子在手术前看中国的万里长城，埃及的金字塔，美国的大峡谷，法国的凯旋门……

母子俩一路欢笑，怎么看也看不够，怎么说也说不完。普钦可夫忘却疾病，完全沉浸在母爱的幸福里。

这样愉快的旅程却不得不在中国长城的烽火台上戛然而止，因为柳莎的随身听的声波有力地撞击了她的耳膜：眼科专家巴甫琴科发明了视神经诱导接合剂，使移植眼球的梦想变成了现实，一只盲犬已重见天日。

柳莎母子分秒必争日夜兼程，次日中午就来到巴甫琴科面前，要求马上手术：把母亲的一只眼球移植给儿子。

巴甫琴科看见了柳莎的眼睛，那是一双世界上最漂亮最湛蓝最纯洁的眼睛。

“眼球移植还从来没有在人身上试验过。”巴甫琴科说。

“总得有第一个吃螃蟹的人。大夫，把我的一只眼球移植给我的儿子，我和儿子就都有一个光明的世界。大夫，平白无故多出一个光明的世界，合算，合算。求您了。”柳莎说。

尽管柳莎的眼球和普钦可夫的眼眶配合得天衣无缝，尽管巴甫琴科努力努力再努力，人类史上第一次的眼球移植还是失败了，世界上徒添了两只义眼，一只在柳莎的眼里，另一只在普钦可夫的眼中。上帝就是这样，撒下了希望的火种，又浇灭了光明的火苗。

柳莎要进行第二次眼球移植：把她的第二个眼球移植给普钦可夫。于是，就有了一场艰难的对话。

“你是否知道最可能的结果？”巴甫琴科问。

“知道。”柳莎回答得很干脆。

“你坠入黑暗，你儿子也见不到光明哪？”

“知道，我做好了一切准备，能接受最坏的结果，能忍受一切痛苦。”

面对这样的母亲，巴甫琴科沉着冷静地做了第二例眼球移植手术。

功夫不负有心人，手术成功了。

柳莎和普钦可夫出院的那天清晨，天特别的蓝，风特别的暖，太阳和月亮都赶来看人间最动人的一幕：柳莎背着她的儿子，儿子闪着明亮湛蓝的右眼，发着走、停、左拐、右转的口令，母亲迈着坚定有力的步伐一直向前。

